

•barnum.

**How to care for your
barnum scissors**

Scissors manual

ENG - Thank you for buying Barnum. Made entirely in Japan, each pair of Barnum scissors is made the purest traditional Japanese craftsmanship, excelling both technically and innovatively. Please read through how to care for your Barnum scissors thoroughly. Enjoy this genuine Barnum product.

NL - Bedankt voor uw aankoop bij Barnum. Barnum biedt steeds het summum van techniek en innovatie. Al onze scharen worden volgens een authentiek proces vervaardigd in Japan. Puur vakmanschap. Voor een optimaal onderhoud van uw nieuwe schaar, lees de onderstaande gebruiksaanwijzingen a.u.b. zorgvuldig door. Geniet van dit authentiek Barnum-product.

FR - Merci d'avoir acheté Barnum. Entièrement fabriquée au Japon, chaque paire de ciseaux Barnum est conçue dans la plus pure tradition de l'artisanat japonais, à la pointe de la technique et de l'innovation. Veuillez lire les instructions pour savoir comment prendre parfaitement soin de vos ciseaux. Beaucoup de plaisir avec cet authentique produit Barnum.

DE - Vielen Dank für den Kauf Ihres Barnum-Produkts. Alle Barnum-Scheren wurden in Japan in traditioneller japanischer Handwerkskunst hergestellt, wodurch es sich sowohl technisch, als auch in punkto Innovation, um erstklassige Produkte handelt.

ES - Gracias por comprar Barnum. Fabricadas completamente en Japón, cada par de tijeras Barnum está hecho aplicando la más pura artesanía japonesa tradicional, con una técnica e innovación sobresalientes. Lea atentamente las instrucciones para saber cómo cuidar sus tijeras Barnum. Disfrute de este producto genuino de Barnum.

IT - Grazie per aver acquistato un prodotto Barnum. Tutte le forbici Barnum sono prodotte in Giappone nel rispetto della maestria artigianale, estremamente tecnica e al tempo stesso innovativa, della tradizione giapponese. Leggere attentamente le seguenti istruzioni per la manutenzione delle forbici Barnum. Godetevi questo autentico prodotto Barnum.

Tightness of the screw



FR - Nos maîtres artisans s'assurent que la vis principale est bien serrée avant d'emballer les ciseaux Barnum. Les ciseaux peuvent donner l'impression d'être trop serrés à la première utilisation, mais ne desserrez pas la vis plus que nécessaire.

DE - Unsere Meisterhandwerker achten darauf, dass die Hauptschraube vor der Verpackung Ihrer Barnum-Schere korrekt festgezogen ist. Möglicherweise wirkt sie beim ersten Gebrauch etwas starr. Lockern Sie die Schraube jedoch nicht mehr als nötig.

EN - Our master craftsmen ensure the main screw is correctly tightened before boxing your Barnum Scissors. They may feel tight during the first use, but do not loosen the screw more than necessary.

NL - Vóór uw Barnum-schaar wordt verpakt, draaien onze meester-ambachtslieden de schroef correct vast. De schaar voelt misschien wat strak aan tijdens het eerste gebruik, maar zet de schroef zeker niet losser dan nodig.

ES - Nuestros maestros artesanos garantizan que el tornillo está debidamente apretado antes de empaquetar las tijeras Barnum. Puede que estén un poco duras al usarlas la primera vez, pero no afloje el tornillo más de lo necesario.

IT - I nostri artigiani avvitano correttamente la vite principale prima di confezionare le forbici Barnum. È importante non allentare la vite più del necessario anche se le prime volte può sembrare troppo stretta.

How to check screw tightness



EN - How to Check: Hold the scissors between your thumb and index finger and tap lightly with the fist of the opposite hand.

NL - Schroefcontrole: Houd de schaar tussen duim en wijsvinger en klop zachtjes met de vuist van de andere hand op de hand met de schaar

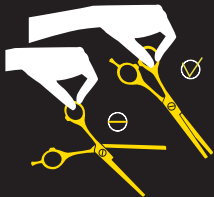
FR - Comment vérifier : Tenez les ciseaux entre le pouce et l'index et tapotez avec le poing de votre autre main.

DE - Überprüfung: Halten Sie die Schere zwischen Daumen und Zeigefinger und klopfen Sie leicht mit der Faust der anderen Hand darauf.

ES - Cómo comprobar: Sujete las tijeras con el dedo pulgar y el índice y dé un pequeño toque con el puño de la otra mano.

IT - Come verificare il corretto avvitanamento: Tenere le forbici tra pollice e indice e dare dei colpetti con l'altra mano chiusa a pugno.

Results of tightness check



EN - Good: If the scissors open a little, there is no need to make further adjustments.
Not good (too loose): If the blades open wide, the screw needs to be tightened.

NL - Goed: Vallen de schaarbenen lichtjes open, dan hoeft u de schroef niet bij te stellen.
Niet goed (te los): Vallen de schaarbenen wijd open, dan moet u de schroef strakker aanspannen.

FR - Bon: Si les ciseaux s'ouvrent légèrement, il n'est pas nécessaire de faire d'autres ajustements.

Mauvais (trop desserré): Si les ciseaux s'ouvrent complètement, la vis doit être resserrée.

DE - Richtig: Wenn sich die Schere leicht öffnet, müssen Sie keine weiteren Anpassungen vornehmen.

Falsch (zu locker): Wenn sich die Schere weit öffnet, müssen Sie die Schraube festziehen.

ES - Bien: Si las tijeras se abren un poco, no hay que apretarlas más.

Demasiado sueltas: Si las hojas se abren del todo, hay que apretar el tornillo.

IT - Corretto: Se le forbici si aprono leggermente, non sono necessarie altre modifiche.

Sbagliato (troppo allentate): Se le forbici si aprono troppo, la vite deve essere serrata.

How to avoid corrosion



EN - To avoid corrosion, moisture must be wiped off the scissors thoroughly. If rust is found on the scissors, send them in immediately for repair to avoid further damage.

NL - Wrijf de schaar zorgvuldig droog om corrosie te voorkomen. Stuur de schaar bij eventuele roestvlekken meteen terug voor reparatie om verdere schade te vermijden.

FR - Pour éviter la corrosion, les traces d'humidité doivent être essuyées avec soin. Si de la rouille apparaît sur les ciseaux, renvoyez-les directement afin d'éviter des dégâts supplémentaires.

DE - Um Rostbildung zu vermeiden, sollte die Schere stets gut abgetrocknet werden. Sollten Sie auf der Schere Rost entdecken, schicken Sie diese bitte möglichst schnell zur Reparatur ein, um eine weitere Beschädigung zu vermeiden.

ES - Para evitar la corrosión, seque bien la humedad. En caso de que aparezca óxido, envíe de inmediato las tijeras para repararlas y evitar daños mayores. Limpiar con un trapo de gamuza.

IT - Asciugare accuratamente le forbici per evitare che le lame si corrodano. Se si nota della ruggine sulle lame, far riparare subito le forbici per evitare ulteriori danni.

Clean with Barnum Leather Cloth



EN - To remove invisible unevenness, hold and wipe the scissor blades from bottom to tip with the chamois leather cloth included with your Barnum scissors. Be careful when wiping not to injure your fingers or to cut the leather.

NL - Neem de schaar vast en wrijf de benen van onder naar boven schoon met het meegeleverde Chamois leren zeem om onzichtbare oneffenheden te verwijderen. Ga voorzichtig te werk om snijwonden of beschadiging van het leer te voorkomen.

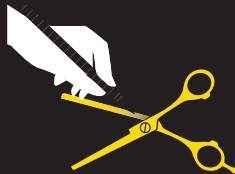
FR - Pour retirer les rugosités invisibles, tenez les ciseaux et frottez les lames de la base vers la pointe à l'aide de la peau de chamois fournie avec vos ciseaux Barnum. Durant cette opération, faites attention de ne pas vous blesser les doigts et de ne pas couper la peau de chamois.

DE - Halten Sie die Klingen der Scherenblätter fest und wischen Sie sie mit dem Ihrer Barnum-Schere beiliegenden Tuch aus Chamoisleder vom Ansatz bis zur Spitze ab, um unsichtbare Unebenheiten zu beseitigen. Achten Sie dabei darauf, Ihre Finger nicht zu verletzen oder Einschnitte im Leder zu vermeiden.

ES - Para eliminar rugosidades invisibles, sujete y limpie las hojas de las tijeras de la base hacia la punta con ayuda del trapo de gamuza suministrado con sus tijeras Barnum. Al pasar el trapo, tenga cuidado de no cortarse ni cortar el trapo.

IT - Per rimuovere irregolarità non visibili a occhio nudo, tenere in mano la forbice e strofinarla dal basso verso l'alto con il panno in pelle di camoscio fornito insieme alle forbici Barnum. Durante questa operazione fare attenzione a non ferirsi e a non rovinare il panno con la lama.

Coat with Barnum Oil Pen



EN - Use the Barnum Scissors oil pen to coat the scissors' joint area and backside of the blades to ensure smooth cutting, antirust effect and long-life.

NL - Smeer het scharnier en de achterkant van de benen in met Barnum-oliepen voor uitstekende knipresultaten, bescherming tegen roest en een langere levensduur.

FR - Utilisez le stylo à huile pour ciseaux Barnum pour enduire la zone pivot des ciseaux et la face arrière des lames afin de garantir une coupe aisée, d'éviter la rouille et de préserver vos ciseaux.

DE - Beschichten Sie den Gelenkbereich und die Rückseite der Scherenblätter Ihrer Barnum-Schere mit einem Ölstift, um eine fließende Schneidbewegung, eine Rostschutzwirkung und eine lange Lebensdauer zu erzielen.

ES - Utilice el bolígrafo de aceite de las tijeras Barnum para tratar la zona de la articulación y la parte trasera de las hojas, a fin de garantizar un corte fluido, evitar la corrosión y aumentar su durabilidad.

IT - Usare la penna lubrificante delle forbici Barnum per lubrificare l'area di giunzione e la parte interna della lama, in modo da ottimizzare il taglio, prevenire la formazione di ruggine e allungare la vita dell'utensile.

www.barnum-hair.com